

The TanakhML Project

© 2004-2010 Alain Verboomen

WA/Y.OSI33PW.03 B.:N"74Y YI&:RF)"80L LA/(:A&O71WT
HF/RA73(B.:("YN"74Y Y:HWF92H W:/)"H73W.D M"75T00?

WA/Y.IM:K.:R/"74M Y:HWF81H B.:YAD03 YFBI74YN
ME75LEK:-K.:NA80(AN):A\$E71R MFLA73K: B.:XFCO92WR
W:/&AR-C:BF)/OW03? SI75YS:RF80) W:/H71W.) YOW\$"73B
B.A/X:ARO71\$ET HA/G.OWYI75M00

WA/Y.IC:(A:Q71W. B:N"75Y-YI&:RF)"73L)EL-Y:HWF92H?
14K.IY T.:\$A63(M")O70WT RE75KEB-B.AR:ZEL03 L/O80W
14W:/HW.) LFXA62C)ET-B.:N"94Y YI&:RF)"91L B.:XFZ:QF73H?
(E&:RI71YM \$FNF75H00

W./D:BOWRFH03)I\$.F74H N:BIY)F80H)"73\$ET LAP.IYDO92WT
HI91Y)? \$OP:+F71H)ET-YI&:RF)"73L B.F/("71T HA/HI75Y)00

14W:/HIY) YOW\$E63BET T.A75XAT-T.O61MER D.:BOWRF81H?
B."94YN HF/RFMF91H W./B"71YN B."75YT-)"73L B.:HA74R
)EP:RF92YIM WA/Y.A(:AL71W.)"LE91Y/HF B.:N"71Y
YI&:RF)"73L? LA/M.I\$:P.F75+00

WA/T.I\$:LA81X WA/T.IQ:RF)03 L:/BFRF74Q
B.EN-):ABIYNO80(AM MI/Q.E73DE\$ NAP:T.FLI92Y
WA/T.O63)MER?)"LF61Y/W H:A/LO71) CIW.F74H05 Y:HWF74H
)E:LOH"75Y-YI&:RF)"81L L/"70K: W./MF75\$AK:T.F03 B.:HA74R
T.FBO80WR W:/LFQAX:T.F74? (IM./:KF81 (:A&E70RET
)ALFPIYM03)I80Y\$ MI/B.:N"71Y NAP:T.FLI73Y W./MI/B.:N"71Y
Z:BUL75W.N00

W./MF\$AK:T.I63Y)"LE61Y/KF?)EL-NA74XAL QIY\$O81WN
)ET-SI75YS:RF)03 &AR-C:BF74) YFBI80YN W:/)ET-RIK:B./O73W
W:/)ET-H:AMOWN/O92W? W./N:TAT.I73Y/HW. B.:YFD/E75KF00

WA/Y.O70)MER)"LE33Y/HF03 B.FRF80Q)IM-T."L:KI71Y
(IM./I73Y W:/HFLF92K:T.IY W:/)IM-?LO71) T"L:KI91Y (IM./I73Y
LO71))"L"75K:00

WA/T.O61)MER HFLO94K:)"L"74K: (IM./F81K: 10)EPES K.IY04
LO63)? TI75H:YE61H T.I75P:)AR:T./:KF81 (AL-HA/D.E33REK:03
)A\$E74R)AT.F74H HOWL"80K: K.I74Y B:75/YAD-)I\$.F80H
YIM:K.O71R? Y:HWF73H)ET-SI75YS:RF92) WA/T.F94QFM
D.:BOWRF91H WA/T."71LEK: (IM-B.FRF73Q QE75D:\$/FH00

WA/Y.AZ:("63Q? B.FRF61Q)ET-Z:BW.LU70N
W:/)ET-NAP:T.FLIY03 QE80D:\$/FH WA/Y.A74(AL
B.:RAG:LF80Y/W (:A&E71RET)AL:P"73Y)I92Y\$? WA/T.A71(AL
(IM./O73W D.:BOWRF75H00

W:/XE70BER HA/Q."YNIY03 NIP:RF74D MI/Q.A80YIN
MI/B.:N"71Y XOB73B XOT"74N? MO\$E92H WA/Y."74+
)FH:FL/O80W (AD-)LO71WN **B.:CA(:ANAN.I73YM):A\$E71R
)ET-QE75DE\$00

1 And the children of Israel again did evil in the sight of the LORD, when Ehud was dead.

2 And the LORD sold them into the hand of Jabin king of Canaan, that reigned in Hazor; the captain of whose host was Sisera, which dwelt in Harosheth of the Gentiles.

3 And the children of Israel cried unto the LORD: for he had nine hundred chariots of iron; and twenty years he mightily oppressed the children of Israel.

4 And Deborah, a prophetess, the wife of Lapidoth, she judged Israel at that time.

5 And she dwelt under the palm tree of Deborah between Ramah and Bethel in mount Ephraim: and the children of Israel came up to her for judgment.

6 And she sent and called Barak the son of Abinoam out of Kedeshnaphtali, and said unto him, Hath not the LORD God of Israel commanded, saying, Go and draw toward mount Tabor, and take with thee ten thousand men of the children of Naphtali and of the children of Zebulun?

7 And I will draw unto thee to the river Kishon Sisera, the captain of Jabin's army, with his chariots and his multitude; and I will deliver him into thine hand.

8 And Barak said unto her, If thou wilt go with me, then I will go: but if thou wilt not go with me, then I will not go.

9 And she said, I will surely go with thee: notwithstanding the journey that thou takest shall not be for thine honour; for the LORD shall sell Sisera into the hand of a woman. And Deborah arose, and went with Barak to Kedesh.

10 And Barak called Zebulun and Naphtali to Kedesh; and he went up with ten thousand men at his feet: and Deborah went up with him.

11 Now Heber the Kenite, which was of the children of Hobab the father in law of Moses, had severed himself from the Kenites, and pitched his tent unto the plain of Zaanaïm, which is

WA/Y.AG.I73DW.? L:/SI75YS:RF92) K.I71Y (FLF91H B.FRF71Q
B.EN-):ABIYNO73(AM HAR-T.FBO75WR00

WA/Y.AZ:("63Q? SI75YS:RF61))ET-K.FL-RIK:B.O81W T.:\$A70(
M")OWT03 RE74KEB B.AR:ZE80L W:/)ET-K.FL-HF/(F73M
):A\$E74R?)IT./O92W M"/X:ARO71\$ET HA/G.OWYI73M
)EL-NA71XAL QIY\$O75WN00

WA/T.O)MER04 D.:BORF63H)EL-B.FRF61Q? Q81W.M K.I74Y
ZE70H HA/Y.OWM03):A\$ER04 NFTA63N Y:HWF70H
)ET-SI75YS:RF)03 B.:YFD/E80KF H:A/LO71) Y:HWF73H
YFCF74)? L:/PFNE92Y/KF WA/Y."70RED B.FRFQ03 M"/HA74R
T.FBO80WR WA/(:A&E94RET):ALFPI91YM)I73Y\$
)AX:ARF75Y/W00

WA/Y.F74HFM? 14Y:HWFH)ET-SI75YS:RF63)
W:/)ET-K.FL-HF/RE94KEB W:/)ET-K.FL-HA75/M.AX:ANE91H
L:/PIY-XE73REB? LI/P:N"74Y BFRF92Q WA/Y."94RED
SI75YS:RF91) M"/(A71L HA/M.ER:K.FBF73H WA/Y.F71NFS
B.:RAG:LF75Y/W00

W./BFRF81Q? RFDA62P)AX:AR"70Y HF/RE33KEB03
W:/)AX:AR"74Y HA75/M.AX:ANE80H (A73D X:ARO74\$ET
HA/G.OWYI92M WA/Y.IP.O62L K.FL-?MAX:AN"70H
SI75YS:RF)03 L:/PIY-XE80REB LO71) NI\$:A73R (AD-)EXF75D00

W:/SI75YS:RF)03 NF74S B.:RAG:LF80Y/W?)EL-)O74HEL YF("80L
)"73\$ET XE74BER HA/Q."YNI92Y K.I74Y \$FLO81WM 10B."YN
YFBI74YN ME75LEK:-XFCO80WR W./B"85YN? B."73YT
XE71BER HA/Q."YNI75Y00

WA/T."C"74) YF("L02 LI/Q:RA74)T SI75YS:RF)01 WA/T.O74)MER
)"LF81Y/W SW.RF94H?):ADON/I91Y SW.RF71H)"L/A73Y
)AL-T.IYRF92) WA/Y.F70SAR)"LE33Y/HF03 HF/)O80H:EL/FH
WA/T.:KAS./"73HW. B.A/&.:MIYKF75H00?

WA/Y.O94)MER)"LE91Y/HF HA\$:QIYN/IY-NF71)
M:(A+-MA73YIM K.I74Y CFM"92)TIY WA/T.IP:T.A62X
)ET-NO94)WD? HE/XFLF91B WA/T.A\$:Q/"73HW.
WA/T.:KAS./"75HW.00

WA/Y.O74)MER)"LE80Y/HF (:AMO73D P.E74TAX HF/)O92HEL
W:/HFYFH04?)IM-)I63Y\$ YFBO61W) W./\$:)L/"81K: W:/)FMA91R
H:A/Y"75\$-P.O71H)I73Y\$ W:/)FMA71R:T.:)F75YIN00

WA/T.IQ.A74X? YF("74L)"75\$ET-14XEBER)ET-Y:TA63D
HF/)O61HEL WA/T.F94&EM)ET-HA/M.AQ.E74BET B.:YFD/F81H.
WA/T.FBO70W)?)"LFY/W03 B.A/L.F80)+ WA/T.IT:QA70(
)ET-HA/Y.FT"D03 B.:RAQ.FT/O80W WA/T.IC:NA73X
B.F/F92REC W:/H75W.)-NIR:D.F71M? WA/Y.F73(AP
WA/Y.FMO75T00

by Kedes.

12 And they shewed Sisera that Barak the son of Abinoam was gone up to mount Tabor.

13 And Sisera gathered together all his chariots, even nine hundred chariots of iron, and all the people that were with him, from Harosheth of the Gentiles unto the river of Kishon.

14 And Deborah said unto Barak, Up; for this is the day in which the LORD hath delivered Sisera into thine hand: is not the LORD gone out before thee? So Barak went down from mount Tabor, and ten thousand men after him.

15 And the LORD discomfited Sisera, and all his chariots, and all his host, with the edge of the sword before Barak; so that Sisera lighted down off his chariot, and fled away on his feet.

16 But Barak pursued after the chariots, and after the host, unto Harosheth of the Gentiles: and all the host of Sisera fell upon the edge of the sword; and there was not a man left.

17 Howbeit Sisera fled away on his feet to the tent of Jael the wife of Heber the Kenite: for there was peace between Jabin the king of Hazor and the house of Heber the Kenite.

18 And Jael went out to meet Sisera, and said unto him, Turn in, my lord, turn in to me; fear not. And when he had turned in unto her into the tent, she covered him with a mantle.

19 And he said unto her, Give me, I pray thee, a little water to drink; for I am thirsty. And she opened a bottle of milk, and gave him drink, and covered him.

20 Again he said unto her, Stand in the door of the tent, and it shall be, when any man doth come and enquire of thee, and say, Is there any man here? that thou shalt say, No.

21 Then Jael Heber's wife took a nail of the tent, and took an hammer in her hand, and went softly unto him, and smote the nail into his temples, and fastened it into the ground: for he was fast asleep and weary. So he died.

W:/HIN."74H BFRFQ02 ROD"74P)ET-SI75YS:RF)01 WA/T."C"70)
 YF("L03 LI/Q:RF)T/O80W? WA/T.O74)MER L/O80W L"74K:
 W:/)AR:)/E80K.F)ET-HF/)I73Y\$):A\$ER-)AT.F74H M:BAQ."92\$
 WA/Y.FBO74))"LE80Y/HF? W:/HIN."70H SI75YS:RF)03 NOP"74L
 M"80T W:/HA/Y.FT"73D B.:/RAQ.FT/O75W00

WA/Y.AK:NA70():ELOHIYM03 B.A/Y.O74WM HA/H80W.)?)"73T
 YFBI74YN ME75LEK:-K.:NF92(AN LI/P:N"73Y B.:N"71Y
 YI&:RF)"75L00

WA/T."61LEK: YA70D B.:N"75Y-YI&:RF)"L03? HFLO74WK:
 W:/QF\$F80H (A73L YFBI74YN ME75LEK:-K.:NF92(AN 10(AD
):A\$E74R HIK:RI80YTW.)"73T YFBI71YN
 ME75LEK:-?K.:NF75(AN00

22 And, behold, as Barak pursued Sisera, Jael came out to meet him, and said unto him, Come, and I will shew thee the man whom thou seekest. And when he came into her tent, behold, Sisera lay dead, and the nail was in his temples.

23 So God subdued on that day Jabin the king of Canaan before the children of Israel.

24 And the hand of the children of Israel prospered, and prevailed against Jabin the king of Canaan, until they had destroyed Jabin king of Canaan.

